



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ

Coordinació: MANCHO BARÉS, GUZMAN

Any acadèmic 2020-21

Informació general de l'assignatura

Denominació	ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ			
Codi	12348			
Semestre d'impartició	1R Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Màster Universitari en Llengües Aplicades	1	OBLIGATÒRIA	Virtual
Nombre de crèdits assignatura (ECTS)	5			
Tipus d'activitat, crèdits i grups	Tipus d'activitat	PRAULA		TEORIA
	Nombre de crèdits	2.6		2.4
	Nombre de grups	1		1
Coordinació	MANCHO BARÉS, GUZMAN			
Departament/s	ANGLÈS I LINGÜÍSTICA			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Distribució d'hores de feina de l'estudiant Hores Percentatge de dedicació Consulta dels espais de l'aula virtual 15h 12% Lectura i estudi de la documentació 60h 48% Sessions presencials 5h 4% Realització de les activitats individuals 40h 32% Participació en debats 5h 4% Total 125h 100%			
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.			
Idioma/es d'impartició	CATALÀ CASTELLÀ			
Distribució de crèdits	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
MANCHO BARÉS, GUZMAN	guzman.mancho@udl.cat	0	
ROMERO GALERA, SÍLVIA	sromero@cpln.cat	5	

Informació complementària de l'assignatura

Mitjançant aquesta matèria es pretén que els estudiants coneguin el funcionament general dels serveis lingüístics dels mitjans de comunicació i que s'introdueixin en l'aprenentatge d'alguns dels procediments d'assessorament lingüístic més usuals. Es tracta d'una matèria eminentment pràctica.

Informació sobre protecció de dades en l'enregistrament audiovisual en l'assignatura Assessorament lingüístic en mitjans de comunicació

De conformitat amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, t'informem que:

- El responsable de l'enregistrament i l'ús de la imatge i veu és la Universitat de Lleida - UdL- (dades de contacte del representant: Secretaria General. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; dades de contacte del delegat de protecció de dades: dpd@udl.cat).
- Les imatges i veus enregistrades s'utilitzaran exclusivament per a les finalitats inherents a la docència de l'assignatura.
- Les imatges i veus enregistrades es conservaran fins a la finalització del curs acadèmic vigent, i es destruiran en els termes i condicions previstes en la normativa sobre conservació i eliminació dels documents administratius de la UdL, i les taules d'avaluació documental aprovades per la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- Les veus i imatges són imprescindibles per impartir la docència en aquesta assignatura, i la docència és un dret i un deure del professorat de les universitats, que ha d'exercir amb llibertat de càtedra, com preveu l'article 33.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'organització de les universitats. Per aquest motiu, la UdL no necessita el consentiment de l'estudiantat per enregistrar les seves veus i imatges amb aquesta exclusiva finalitat, la d'impartir docència en aquesta assignatura.
- La UdL no cedirà les dades a tercers, llevat dels casos estrictament previstos en la Llei.
- L'estudiant pot accedir a les seves dades, sol·licitar-ne la rectificació, supressió o portabilitat, oposar-se al tractament i sol·licitar-ne la limitació, sempre que sigui compatible amb les finalitats de la docència, mitjançant escrit tramès a l'adreça dpd@udl.cat. També pot presentar una reclamació adreçada a l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mitjançant la seu electrònica de l'Autoritat (<https://seu.apd.cat>) o per mitjans no electrònics.

Objectius acadèmics de l'assignatura

L' alumne ha de ser capaç de:

- Conèixer les activitats d'assessorament lingüístic en els mitjans de comunicació
- Conèixer els conceptes teòrics relacionats amb la revisió de textos
- Iniciar-se en la revisió de textos escrits i orals
- Conèixer i saber utilitzar els materials de consulta adequats per a la revisió de textos escrits i orals

Competències

Competències Bàsiques

- Saber aplicar els coneixements adquirits i tenir capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinars) relacionats amb la seva àrea d'estudi.

Competències Específiques

- Usar el català o el castellà en un nivell d'expert professional, així com l'anglès o el francès en un nivell avançat.
- Implantar les noves tecnologies de la informació i de la comunicació en els àmbits de l'ensenyament, la correcció lingüística, la terminologia i la comunicació intercultural.
- Aplicar tècniques de correcció de textos en castellà i/o català.

Continguts fonamentals de l'assignatura

Mòdul	Unitats
Mòdul 1. Introducció a la llengua dels mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none">1. La llengua dels mitjans de comunicació<ul style="list-style-type: none">1.1 Característiques del gènere periodístic1.2 La llengua de la televisió1.3 La llengua de la ràdio1.4 La llengua de la premsa2. Gèneres periodístics i tipologies textuals en els mitjans de comunicació<ul style="list-style-type: none">2.1 La informació: la notícia2.2 El reportatge2.3 L'entrevista2.4 La crònica2.5 L'article2.6 La crítica2.7 L'anunci2.8 Altres

Mòdul 2. Correcció i assessorament lingüístic: aspectes teòrics i metodològics	<ul style="list-style-type: none"> 3. Els conceptes de correcció i adequació lingüística 3.1 Tipus de correcció: el text oral i l'escrit 3.2 Factors d'adequació lingüística 3.3 La variació lingüística i la correcció/adequació
	<ul style="list-style-type: none"> 4. Metodologia i criteris de correcció i adequació 4.1 Com, quan, on s'ha intervenir 4.2 Diferents tipus de correcció: tipogràfica, estilística, lingüística, etc. 4.3 Criteris de correcció i adequació lingüística
Mòdul 3. Pràctica d'assessorament lingüístic en mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none"> 5. Materials i fonts de referència per a l'assessorament lingüístic 5.1 Manuals de correcció i de pronúncia 5.2 Llibres d'estil 5.3 Recursos virtuals 6. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos escrits 7. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos orals

Eixos metodològics de l'assignatura

Les eines d'aprenentatge que s'utilitzaran per desenvolupar l'assignatura seran:

- Introducció teòrica i exposició de conceptes, principalment a través de la lectura de bibliografia.
- Comentari de textos especialitzats.
- Recerca, tractament i anàlisi d'informació en fonts documentals.
- Pràctiques d'assessorament lingüístic a través de textos orals i escrits.
- Lectura de bibliografia específica.
- Participació en debats virtuals.

Pla de desenvolupament de l'assignatura

Cronograma

Sessió d'inici 19 d'octubre

Mòdul 1

Inici 19 d'octubre

Fi 15 de novembre

Tema 1 19 d'octubre - 1 de novembre

Tema 2 2-15 de novembre

Activitat 1 1 de novembre

Activitat 2 15 de novembre

Mòdul 2

Inici 16 de novembre

Fi 13 de desembre

Tema 3 16 - 29 de novembre

Tema 4 30 de novembre -13 de desembre

Activitat 3 16-22 de novembre (debat)

Sessió de seguiment 23 de novembre 14h videoconferència

Activitat 4 13 de desembre

Mòdul 3

Inici 4 de gener

Fi 7 de febrer

Tema 5 4-11 de gener

Tema 6 12-24 de gener

Tema 7 25 de gener - 3 de febrer

Activitat 5 10 de gener

Activitat 6 24 de gener

Sessió de seguiment 25 de gener 14h videoconferència

Activitat 7 3 de febrer

Sistema d'avaluació

Per obtenir la nota final, caldrà haver presentat totes les activitats:

Activitat 1 - 10%

Activitat 2 - 10 %

Activitat 3 - 10%

Activitat 4 - 20%

Activitat 5 - 10%

Activitat 6 - 20%

Activitat 7 - 20%

L'assignatura inclou una prova d'autenticació de l'alumnat sense pes en la ponderació de la nota final. Consisteix en la convocatòria en dia/hora únic en la sessió de videoconferència planificada per a la prova al final del semestre.

Bibliografia i recursos d'informació

En l'apartat **Recursos (Documentació)** trobareu una bibliografia més àmplia ordenada per mòduls i per temes.

LLIBRES

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente*. 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

Bassols, M. et al (1997). *La llengua de TV3*. Barcelona: Empúries.

Cassany, Daniel (1999). *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries.

Costa, J.; Nogué, N. (coord.) (2006 [1998]). *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives*. 3a ed. Revisada. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Eumo.

Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

Institut d'Estudis Catalans (2009 [1990]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica*. 5a reimpressió de la 3a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000072.pdf>

Institut d'Estudis Catalans (2009 [1992]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Morfologia*. 5a reimpressió de la 4a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000073.pdf>

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000a). *Llengua i ràdio*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Julià-Muné, Joan. (ed.) (2000b). *Llengua i ús a les Terres de Ponent. Criteris i àmbits d'aplicació*. Lleida: Pagès editors.

Julià-Muné, Joan (2004). *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.

Julià-Muné, Joan; Romero, S.; Creus, I. (2004). *El català nord-occidental. Descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès editors.

Mestres, Josep M. et al (2009 [1995]). *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos*. 4a ed. rev. I ampl. Barcelona: Eumo, Universitat de Barcelona, Rosa Sensat, Universitat Pompeu Fabra.

Pujol, Josep M.; Solà, Joan. (1995). *Ortotipografia: Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*. Barcelona: Columna.

Televisió de Catalunya (1995). *El català a TV3. Llibre d'estil*. Barcelona: Edicions 62.

Torrent, Anna M. (1999). *La llengua de la publicitat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans de audiovisuals*. Barcelona: Edicions 62.

Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

REFERÈNCIES WEB

Fundación Español Urgente <http://www.fundeu.es/>

És a dir. Portal Lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals <http://esadir.cat/presentacio>

Diccionari de la llengua catalana <http://dlc.iec.cat/>

Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: <http://www.ccma.cat/llibredestil/>

Optimot. Consultes lingüístiques. <http://optimot.gencat.cat/>

Termcat. Centre de Terminologia. <http://www.termcat.cat/>